A/34/706
8 December 1979
ARABIC

الأمم المتحدة الجمعية العامة

الدورة الرابعة والثلاثون
البند ١١٢ من جدول الأعمال

التدابير الرامية الى منع الارهاب الدولي الذي يعرض للخطر
أرواحا بشرية بريئة أو يهدد الحريات الأساسية ،
ودراسة الأسباب الكامنة وراء أشكال الارهاب وأعمال العنف
التي تنشأ عن البؤس وخيبة الأمل والشعور بالظلم واليأس والتي
تحمل بعض الناس على التضحية بأرواح بشرية ، بما فيهم
أرواحهم دم ، محاولين بذلك أحداث تغييرات جذرية

تقرير اللجنة السادسة

المقرر: السيد جارفالسايخاني انخساياكان (منقوليا)

١ - أدرج البند المعنون " التدابير الرامية الى منع الارهاب الدولي الذي يعرض للخطر أرواحا بشرية بريئة أو يهدد الحريات الأساسية ، ودراسة الأسباب الكامنة وراء أشكال الارهاب وأعمال العنف التي تنشأ عن البؤس وخيبة الأمل والشعور بالظلم واليأس والتي تحمل بعض الناس على التضحية بأرواح بشرية ، بما فيها أرواحهم دم ، محاولين بذلك أحداث تغييرات جذرية : تقرير اللجنة المختصة لموضوع الارهاب الدولي " ، في جدول الأعمال المؤقت للدورة الرابعة والثلاثين للجمعية العامة عملا بالفقرة ١٢ من قرار الجمعية العامة ١٤٧/٣٢ المؤرخ في ١٦ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٧ .

٢ - وفي الجلسة العامة ٤ المعقودة في ٢١ أيلول / سبتمبر ١٩٧٩ ، قررت الجمعية العامة ، بناء على توصية المكتب ، أن تدرج هذا البند في جدول أعمالها وأن تحيله الى اللجنة السادسة .

٣ - وكان مصروفا على اللجنة السادسة تقرير اللجنة المختصة لموضوع الارهاب الدولي (١) .

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٣٧

. (A/34/37)

كما كان معروضا عليها رسائل مؤرخة في ٢٧ تموز/يوليه و ٧ و ٢٠ و ٢٢ آب/أغسطس و ١٩ ايلول/سبتمبر ١٩٧٩ موجهة الى الأمين العام من الممثل الدائم والقائم بالأعمال بالنيابة لحدى البعثات الدائمة لدى الأمم المتحدة (A/34/387، و 403، و 429، و 435، و 498) .

٤ - ونظرت اللجنة السادسة في هذا البند في جلساتها ٤ و ٦ الى ١٠ و ٥٧ و ٥٩ المعقودة في الفترة من ٢٦ أيلول/سبتمبر الى ٤ تشرين الاول/أكتوبر ١٩٧٩ وفي ٣ و ٤ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٩ . وترد في المحاضر الموجزة لتلك الجلسات (A/C.6/34/SR.4 و 6 الى 10 و 57 و 59) آراء الممثلين الذين تكلموا أثناء النظر في البند .

٥ - وفي الجلسة ٥٧ المعقودة في ٣ كانون الاول/ديسمبر عرض ممثل جمهورية تنزانيا المتحدة باسم أفغانستان ، وأفندا ، وبنن ، وتونس ، والجزائر ، والجمهورية العربية الليبية ، وجمهورية تنزانيا المتحدة ، وزائير ، وزامبيا ، وفينيا ، وفنزويلا ، والمغرب ، وموزامبيق ، والنيجر ، والهند ، ويوفوسالافيا مشروع قرار (A/C.6/34/L.20) ، فيما يلي نصه :

" ان الجمعية العامة ،

" ان تشير الى قراراتها ٣٠٣٤ (د - ٢٧) المؤرخ في ١٨ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٢ ، و ١٠٢/٣١ المؤرخ في ١٥ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٦ ، و ١٤٧/٣٢ المؤرخ في ١٦ كانون الاول/ديسمبر ١٩٧٧ ،

" وان تشير أيضا الى اعلان مبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول وفقا لميثاق الأمم المتحدة (٢) والى اعلان تعزيز الأمن الدولي (٣) ، والى تصريح العدوان (٤) وكذلك الى البروتوكولين الاضافيين لاتفاقيات جنيف لعام ١٩٤٩ (٥) ،

" وان تشعر ببالغ القلق لاستمرار أعمال الارهاب الدولي التي تنطوي على ازهاق لأرواح بريئة ،

" واقتناعا منها بأهمية التعاون الدولي في التصدي لأعمال الارهاب الدولي ،

" وان تؤكد من جديد الحق فير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال لجميع الشعوب الخاضعة لنظم استعمارية وعنصرية ولغيرها من أشكال السيطرة الأجنبية ، وتقتر شرعية كفاحها ولاسيما كفاح حركات التحرير الوطني ، وفقا لأهداف الميثاق ومبادئه ووفقا للقرارات الصادرة عن هيئات الأمم المتحدة في هذا الشأن .

(٢) القرار ٢٦٢٥ (د - ٢٥) ، المرفق .

(٣) القرار ٢٧٣٤ (د - ٢٥) .

(٤) القرار ٣٣١٤ (د - ٢٩) .

(٥) A/32/44 ، المرفقان الأول والثاني .

- " وقد درست تقرير اللجنة المخصصة لموضوع الارهاب الدولي (٦) ،
- ١ - ترحب بالنتائج التي حققتها اللجنة المخصصة خلال دورتها الأخيرة ؛
- ٢ - تعتمد التوصيات المقدمة الى الجمعية العامة والمتصلة بالتدابير العملية للتعاون من أجل القضاء السريع على مشكلة الارهاب الدولي ؛
- ٣ - تدين بصورة لا لبس فيها جميع أعمال الارهاب الدولي التي تعرض للخطر ارواحا بشرية أو تودي بها أو تهدد الحريات الأساسية ؛
- ٤ - تدين استمرار أعمال القمع والارهاب التي ترتكبها النظم الاستعمارية والعنصرية والأجنبية ، سالبة الشعوب حقها المشروع في تقرير المصير والاستقلال وفيه من حقوق الانسان والحريات الأساسية ،
- ٥ - تحيط علما بالدراسة المتعلقة بالأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي كما هي واردة في تقرير اللجنة المخصصة لموضوع الارهاب الدولي ؛
- ٦ - تحث جميع الدول ، فرادى وبالتعاون مع الدول الأخرى ، وكذلك هيئات الأمم المتحدة المعنية بالأمر ، على المساهمة في القضاء التدريجي على الأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي ؛
- ٧ - تطلب الي جميع الدول أن تفي بالتزاماتها وفقا للقانون الدولي بالامتناع عن تنظيم أعمال الحرب الأهلية أو الأعمال الارهابية في دولة أخرى ، أو التحريض عليها ، أو المساعدة أو المشاركة فيها ، أو التخاضي عن أنشطة منظمة في داخل اقليمها تكون موجهة الى ارتكاب مثل هذه الأعمال ؛
- ٨ - تناشد الدول التي لم تفعل ذلك بعد أن تصبح أطرافا في الاتفاقيات الدولية القائمة المتعلقة بجوانب مختلفة من مشكلة الارهاب الدولي ، ومنها على وجه الخصوص الاتفاقية المتعلقة بالجرائم وبعض الأعمال الأخرى المرتكبة على متن الطائرات الموقفة في طوكيو في ١٤ أيلول / سبتمبر ١٩٦٣ (٧) ، واتفاقية مكافحة الاستيلاء فير المشروع على الطائرات الموقفة في لاهاي في ١٦ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٠ (٨) ، واتفاقية مكافحة الأعمال فير المشروعة الموجهة ضد سلامة الطيران المدني الموقعة في مونتريال في ٢٣ أيلول / سبتمبر ١٩٧١ (٩) ، واتفاقية منع وقوع الجرائم المرتكبة ضد الأشخاص المتمتعين بحماية

- (٦) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٣٧م . (A/34/37)
- (٧) الأمم المتحدة ، مجموعة المعاهدات ، المجلد ٧٠٤ ، الرقم ١٠١٠٦ ، ص ٢١٩ .
- (٨) معاهدات الولايات المتحدة وفيها من الاتفاقات الدولية ، المجلد ٢٢ ، الجزء ٢ (١٩٧١) ، ص ١٦٤٤ .
- (٩) المرجع نفسه ، المجلد ٢٤ ، الجزء ١ (١٩٧٣) ، ص ٥٦٨ .

دولية بمن فيهم الموظفون الدبلوماسيون والمعتمدة بنيويورك في ١٤ كانون الاول / ديسمبر ١٩٧٣ (١٠) ؛

٩ - تدعو جميع الدول الى اتخاذ جميع التدابير المناسبة على الصعيد الوطني بغية القضاء السريع والنهائي على مشكلة الارهاب الدولي ، ومن ذلك أن تحقق الانسجام بين التشريع الداخلي والاتفاقيات الدولية ، وأن تنفذ التزاماتها الدولية وتمنع اعداد وتنظيم أفعال في اقليمها موجهة ضد الدول الأخرى ؛

١٠ - توصي الوكالات المتخصصة والمنظمات الاقليمية المختصة بأن تنظر في اتخاذ تدابير لمنع ومكافحة الارهاب الدولي كل في مجال مسؤوليتها واقليمها ؛

١١ - تحث جميع الدول على التعاون فيما بينها بصورة أوثق ، خاصة عن طريق تبادل ما يتصل بالموضوع من معلومات بشأن منع ومكافحة الارهاب الدولي ، أو ابرام معاهدات خاصة أو تضمين المعاهدات الثنائية المناسبة أحكاما خاصة أو كل هذه الأمور معا ، لاسيما فيما يتعلق بتسليم أو محاكمة الارهابيين الدوليين ؛

١٢ - تدعو الحكومات الى تقديم ملاحظاتها ومقترحاتها المحددة ، لاسيما بشأن ضرورة ابرام اتفاقية أو اتفاقيات دولية إضافية فيما يتعلق بالارهاب الدولي ؛

١٣ - تسلم بأنه ينبغي للجمعية العامة ومجلس الأمن ، من أجل الاسهام في القضاء على الأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي ومشكلة الارهاب الدولي ، أن يوليا اهتماما خاصا لجميع الحالات ، بما في ذلك في جملة أمور ، الاستعمار والعنصرية والحالات التي تنطوي على الاحتلال الأجنبي ، أي الحالات التي قد تدفع الى الارهاب الدولي ، وقصد ترسيخ السلم والأمن الدوليين للخطر ، وذلك بقصد تطبيق ما يتصل بالموضوع ، حيثما أمكن ولزم ، من أحكام ميثاق الأمم المتحدة ، بما في ذلك الفصل السابع منه ؛

١٤ - ترجو من الأمين العام ؛

(أ) أن يعد على أساس المواد المقدمة من الدول الأعضاء مجملا يضم ما جاء في التشريعات الوطنية من الأحكام ذات الصلة التي تتناول مكافحة الارهاب الدولي ؛

(ب) أن يتابع تنفيذ التوصيات الواردة في تقرير اللجنة المختصة لموضوع الارهاب الدولي وأن يقدم تقريره الى الجمعية العامة في دورتها السادسة والثلاثين ؛

١٥ - تقرر ادراج البند في جدول الأعمال المؤقت لدورتها السادسة والثلاثين .

- ٦ - وفي الجلسة ٩٥ المعقودة في ٤ كانون الأول/ديسمبر، نُقِّح مشروع القرار شفويا على النحو التالي :
- (أ) في الفقرة ٨ ، استعويض عن عبارة " أن تصبح أطرافا " بعبارة " أن تنظر في أن تصبح أطرافا " ؛
- (ب) وفي الفقرة ٩ ، استعويض عن عبارة " في إقليمها " بعبارة " في أقاليمها " ، وحذفت بالتالي عبارة " كل دولة " الواردة في السطر الثاني ؛
- (ج) وفي الفقرة ١٤ (ب) ، أضيفت عبارة " حسب الاقتضاء " بعد عبارة " أن يتابع " .
- ٧ - وفي الجلسة ذاتها ، اعتمدت اللجنة السادسة مشروع القرار ، بصيغته المنقحة شفويا ، بأغلبية ٩٦ صوتا مقابل صوت واحد وامتناع ٢٠ صوتا عن التصويت (أنظر الفقرة ٩) .
- ٨ - وقبل التصويت تكلم وفد الولايات المتحدة الأمريكية تعليلا للتصويت . كما تكلمت بعد التصويت ، تعليلا للتصويت ، وفود كندا ، وأيرلندا باسم الدول الأعضاء في الاتحاد الاقتصادي الأوروبي ، واسرائيل ، وكوبا ، والمكسيك ، وسيراليون ، والسويد ، واليابان ، والاردن ، والنمسا ، وتركيا ، ومالي . وكذلك تكلم وفد الامارات العربية المتحدة فيما يتعلق بالتصويت .

توصية اللجنة السادسة

٩ - توصي اللجنة السادسة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار التالي :

التدابير الرامية الى منع الارهاب الدولي الذي يعرض للخطر ارواحا بشرية بريئة أو يودي بها أو يهدد الحريات الأساسية،
و دراسة الأسباب الكامنة وراء أشكال الارهاب وأعمال العنف التي
تنشأ عن اليأس وخيبة الأمل والشعور بالضييق واليأس والتي تحمل
بعض الناس على التضحية بأرواح بشرية ، بما فيها أرواحهم هم ،
محاولين بذلك أحداث تغييرات جذرية : تقرير اللجنة المختصة
لموضوع الارهاب الدولي

ان الجمعية العامة ،

اذ تشير الى قراراتها ٣٠٣٤ (د - ٢٧) المؤرخ في ١٨ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٢ ،
و ١٠٢/٣١ المؤرخ في ١٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٧٦ ، و ١٤٧/٣٢ المؤرخ في ١٦ كانون
الأول/ديسمبر ١٩٧٧ ،

وان تشير أيضا الى اعلان مبادئ القانون الدولي المتعلقة بالعلاقات الودية والتعاون بين الدول وفقا لميثاق الأمم المتحدة (١١) والى اعلان تعزيز الأمن الدولي (١٢) ؛ والى تعريف العدوان (١٣) وكذلك الى البروتوكولين الانمافيين لاتفاقيات جنيف لعام ١٩٤٩ (١٤) ،

وان تشير ببالتفصيل لاستمرار أعمال الارهاب الدولي التي تتناوى على ازهاق لأرواح بريئة، واقتناعا منها بأهمية التعاون الدولي في التصدي لأعمال الارهاب الدولي ،

وان تؤكد من جديد الحق غير القابل للتصرف في تقرير المصير والاستقلال لجميع الشعوب الخاضعة لنظام استعمارية وعنصرية ولغيرها من أشكال السيطرة الأجنبية ، وتقر شرعية كفاحها ولا سيما كفاح حركات التحرير الوطني ، وفقا لأهداف الميثاق ومبادئه ووفقا للقرارات الصادرة عن هيئات الأمم المتحدة في هذا الشأن ،

وقد درست تقرير اللجنة المخصصة لموضوع الارهاب الدولي (١٥) ،

- ١ - ترحب بالنتائج التي حققتها اللجنة المخصصة خلال دورتها الأخيرة ؛
- ٢ - تعتمد التوصيات المقدمة الى الجمعية العامة والمتصلة بالتدابير العملية للتعاون من أجل القضاء السريع على مشكلة الارهاب الدولي ؛
- ٣ - تدين بصورة لا لبس فيها جميع أعمال الارهاب الدولي التي تعرض للغدر أرواحا بشرية أو تودي بها أو تهدد الحريات الأساسية ؛
- ٤ - تدين استمرار أعمال القمع والارهاب التي ترتكبها النظام الاستعمارية والعنصرية والأجنبية ، سالية الشعوب حقها المشروع في تقرير المصير والاستقلال وفيه من حقوق الانسان والحريات الأساسية ؛
- ٥ - تحيط علما بالدراسة المتعلقة بالأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي كما هي واردة في تقرير اللجنة المخصصة لموضوع الارهاب الدولي ؛
- ٦ - تحث جميع الدول ، فرادى وبالتعاون مع الدول الأخرى ، وكذلك هيئات الأمم المتحدة المعنية بالأمر ، على المساهمة في القضاء التدريجي على الأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي ؛

(١١) القرار ٢٦٢٥ (د - ٢٥) ، المرفق .

(١٢) القرار ٢٧٣٤ (د - ٢٥) .

(١٣) القرار ٣٣١٤ (د - ٢٩) .

(١٤) A/32/144 ، المرفقان الأول والثاني .

(١٥) الوثائق الرسمية للجمعية العامة ، الدورة الرابعة والثلاثون ، الملحق رقم ٣٧ ،

• (A/34/37)

٧ - تطالب الي جميع الدول أن تفي بالتزاماتها وفقا للقانون الدولي بالامتناع عن تنفيذ أعمال الحرب الأهلية أو الأعمال الإرهابية في دولة أخرى ، أو التحريض عليها ، أو المساعدة أو المشاركة فيها ، أو التخاضي عن أنشطة منظمة في داخل إقليمها تكون موجهة الي ارتكاب مثل هذه الأعمال ؛

٨ - تناشد الدول التي لم تفعل ذلك بعد أن تنظر في أن تصبح أطرافاً في الاتفاقيات الدولية القائمة المتعلقة بجوانب مختلفة من مشكلة الإرهاب الدولي ، ومنها على وجه الخصوص الاتفاقية المتعلقة بالجرائم وبعض الأعمال الأخرى المرتكبة على متن الطائرات الموقفة في طوكيو في ١٤ أيلول / سبتمبر ١٩٦٣ (١٦) ، واتفاقية مكافحة الاستيلاء غير المشروع على الطائرات الموقفة في لاهاي في ١٦ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٠ (١٧) ، واتفاقية مكافحة الأعمال غير المشروعة الموجهة ضد سلامة الطيران المدني الموقعة في مونتريال في ٢٣ أيلول / سبتمبر ١٩٧١ (١٨) ، واتفاقية منع وقوع الجرائم المرتكبة ضد الأشخاص المتمتعين بحماية دولية بمن فيهم الموظفون الدبلوماسيون والمعتمدة بنسويوروك في ١٤ كانون الأول / ديسمبر ١٩٧٣ (١٩) ؛

٩ - تدعو جميع الدول الي اتخاذ جميع التدابير المناسبة على الصعيد الوطني بصفة الفعالة السريعة والنهائي على مشكلة الإرهاب الدولي ، ومن ذلك أن تجعل التشريع الداخلي منسجماً مع الاتفاقيات الدولية ، وأن تنفذ التزاماتها الدولية وتمنع اعداد وتنظيم أفعال في أقاليمها موجهة ضد الدول الأخرى ؛

١٠ - توصي الوكالات المتخصصة والمنظمات الإقليمية المختصة بأن تنظر في اتخاذ تدابير لمنع ومكافحة الإرهاب الدولي كل في مجال مسؤوليتها وإقليمها ؛

١١ - تحث جميع الدول على التعاون فيما بينها بصورة أوثق ، خاصة عن طريق تبادل ما يتصل بالموضوع من معلومات بشأن منع ومكافحة الإرهاب الدولي ، أو إبرام معاهدات عامة أو تضمين المعاهدات الثنائية المناسبة أحكاماً خاصة ، أو كل هذه الأمور معا ، لا سيما فيما يتعلق بتسليم أو محاكمة الارهابيين الدوليين ؛

(١٦) الأمم المتحدة ، مجموعة المعاهدات ، المجلد ٧٠٤ ، الرقم ١٠١٠٦ ، ص ٢١٩ .

(١٧) معاهدات الولايات المتحدة وغيرها من الاتفاقات الدولية ، المجلد ٢٢ ، الجزء ٢ (١٩٧١) ، ص ١٦٤٤ .

(١٨) المرجع نفسه ، المجلد ٢٤ ، الجزء ١ (١٩٧٣) ، ص ٥٦٨ .

(١٩) القرار ٣١٦٦ (د - ٢٨) ، المرفق .

١٢ - تدعو الحكومات الى تقديم ملاحظاتها ومقترحاتها المحددة ، لاسيما بشأن ضرورة ابرام اتفاقية أو اتفاقيات دولية اضافية فيما يتعلق بالارهاب الدولي ؛

١٣ - تسلّم بأنه ينبغي للجمعية العامة ومجلس الأمن ، من أجل الاسهام في القضاء على الأسباب الكامنة وراء الارهاب الدولي ومشكلة الارهاب الدولي أن يوليا اهتماما خاصا لجميع الحالات ، بما في ذلك في جملة أمور ، الاستعمار والعنصرية والحالات التي تنطوي على الاحتلال الأجنبي ، أي الحالات التي قد تدفع الى الارهاب الدولي ، وقد تعرض السلم والأمن الدوليين للخطر ، وذلك بقصد تطبيق ما يتصل بالموضوع ، حيثما أمكن ولزم ، من أحكام ميثاق الأمم المتحدة ، بما في ذلك الفصل السابع منه ؛

١٤ - ترجو من الأمين العام :

(أ) أن يعد على أساس المواد المقدمة من الدول الأعضاء مجملا يضم ما جاء في التشريعات الوطنية من الأحكام ذات الصلة التي تتناول مكافحة الارهاب الدولي ؛

(ب) أن يتابع حسب الاقتضاء ، تنفيذ التوصيات الواردة في تقرير اللجنة المخصصة لموضوع الارهاب الدولي وأن يقدم تقريره الى الجمعية العامة في دورتها السادسة والثلاثين ؛

١٥ - تقرر ادراج البند في جدول الأعمال المؤقت لدورها السادسة والثلاثين .